

Trouwe, grauwe dood

(Schaduwvreugd)

Trouwe, grauwe dood,
schaduw van het leven,
die 'k purperzacht zie beven
om zonnegoud en rood.

Gij legt om vurige lijnen
een donkerkoel gevloei;
gij zijt de vrucht van elken bloei,
de kroon der pijnen.

Zacht voel ik u als nacht,
als aarde die zal dekken,
een moeder die me in sluimer lacht
en niet mag wekken.

René De Clercq

Apaisement

Souveraine mort.
Sombre et fière amie,
Qui couronnez la vie,
D'un cercle d'ombre et d'or!
Eteins le feu de nos peines,
D'un flot d'obscurité.
Abime au loin toute clarté.
Sois souveraine.
Au front de ma souffrance,
Viens, pose un frais baiser!
Endors moi de tes chants sacrés,
Douce espérance.

Vertaling van K. Van Der Velden